

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 180

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 5. August 1969  
Bern, mardi 5 août 1969

1809

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

N<sup>o</sup> 180

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annonce: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N<sup>o</sup> 180 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Hydro-Line AG, in Liquidation, 8590 Romanshorn.  
Sirius AG, Zürich.  
Kamo SA, Genève.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Arabische Republik Syrien: Zahlungsvorschriften. - République arabe syrienne: Prescriptions de paiement.  
Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg,  
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,  
Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.  
Knöll & Gügl, in Zürich 1 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, Seite 1647). Das Geschäftsdomizil befindet sich am Predigerplatz 18 (nicht Predigergasse).

24. Juli 1969.  
Convallis Immobilien AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Juli 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: in erster Linie Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien sowie auch Finanzierung von Immobilienoperationen und ferner Beteiligung an Gesellschaften mit ähnlichem Zweck. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberkonten auf Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon, als Präsident; Arthur Spettel, von Winterthur, in Zürich, und Peter M. Brupbacher, von und in Wädenswil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 21 in Zürich 2 (c/o Consuetaria Verwaltungs AG).

24. Juli 1969.  
Linthor, Leuchtreklamen und Plakataushang, in Zürich (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1968, S. 2728). Montage, Vermietung und Verkauf von Leuchtreklamen usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebergabebilanz pFr. 31. Dezember 1968 an die «Awag Aussenwerbungs AG», in Zürich, erloschen.

24. Juli 1969.  
Awag Aussenwerbungs AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betätigung auf dem Gebiet der Aussenwerbung, insbesondere durch Plakate, Leuchtplakate, Grossflächenreklamen, Leuchtschriften, Pyrotechnik und andere Werbemittel. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Linthor, Leuchtreklamen und Plakataushang» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebergabebilanz per 31. Dezember 1968, nach der die Aktiven Fr. 572 911.10 und die Passiven Fr. 378 626.30 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 194 284.30, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Es bestehen 12 auf den Inhaber lautende Genussscheine ohne Nennwert, welche einen in den Statuten näher umschriebenen Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn gewähren. Sie sind einem der Gründer im Sinne eines Gründervorteils zuerkannt worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Max Linthor, von Zürich, in Thalwil; er führt Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Klaus Heidbrink, deutscher Staatsangehöriger, in Langnau am Albis. Einzelprokura ist erteilt an Peter Walter, von Waldkirch, in Schwerzenbach. Geschäftsdomizil: Schaffhauerstrasse 432 in Zürich 11.

24. Juli 1969. Kravatten.  
S. Kirschner, in Zürich (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1963, S. 949) Cravattenfabrikation. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmepbilanz per 31. Dezember 1968 an die «Kirschner AG, Zürich», in Zürich, erloschen.

24. Juli 1969. Kravatten, Echarpen.  
Kirschner AG, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Artikeln der Herrenmode, insbesondere Kravatten und Echarpen und ähnlichen Artikeln, sowie Import und Export derselben. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, zerlegt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «S. Kirschner» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmepbilanz per 31. Dezember 1968, nach der die Aktiven Fr. 606 163.16 und die Passiven Fr. 406 163.16 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 200 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Siegfried Kirschner, von Zürich, in Thalwil. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Votteler, von und in Zürich; und Walter Bernheim, von Zürich, in Adliswil. Geschäftsdomizil: Seebahnstrasse 109 in Zürich 3.

24. Juli 1969. Beteiligungen.  
Diruke-Holding GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juni und 10. Juli 1969 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an anderen Gesellschaften. Die Gesellschaft kann zur Erreichung ihres Zweckes Liegenschaften erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind Diedrich W. Kellner, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen, mit einer Stammeinlage von Fr. 54 000, und Ruth Kellner, deutsche Staatsangehörige, in Bremen, mit einer Stammeinlage von Fr. 46 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind der Gesellschafter Diedrich W. Kellner und Ferdinand Figdor, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomizil: Schlossgasse 28 in Zürich 3 (bei Ferdinand Figdor).

24. Juli 1969.  
Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 21. Juli 1969, S. 1697). Dr. Charles Wyniger, bisher Subdirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiter Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Zum Subdirektor mit Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist ernannt worden Theodor Häberli, nun in Schönenberg ZH; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes und der Zweigniederlassung Subdirektion Zürich, ist erteilt an Jürg Frey, von Casti-Wergenstein, in Zug. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Kurt Aebi, von Wynigen in Zürich; Willi Bachmann, von Strenelbach, in Meggen; Max Geiser, von Recherswil, in Zürich; Karl Hugentobler, von Amlikon, in Zürich, und Walter Sinniger, von Niedererlinsbach, in Oberrieden.

24. Juli 1969.  
Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich, Zweigniederlassung Subdirektion Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Helvetia-Unfall Schweiz, Versicherungsgesellschaft Zürich», mit Sitz in Zürich. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Unfall-, Haftpflicht- und anderen Versicherungsgeschäften, einschliesslich der Rückversicherung, mit Ausnahme der direkten Lebensversicherung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Versicherungsunternehmen beteiligen. Sie übt ihre statutarische Tätigkeit mit der «Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft», in St. Gallen, aus. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Einzelunterschrift durch Fritz von Sulthaus, von Zürich, in Cham, Präsident des Verwaltungsrates; Prof. Dr. Walter Corradi, von Wädenswil, in Erlenbach ZH; und Dr. h. c. Curt E. Wild, von und in St. Gallen, beide Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, alle drei zugleich Mitglieder des Ausschusses des Verwaltungsrates, sowie Friedrich Bieri, von Ruswil, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates, Mitglied des Ausschusses des Verwaltungsrates sowie Generaldirektor, mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Subdirektion Zürich beschränkter Einzelunterschrift durch Hans Friedl, von und in Zürich, Subdirektor und Leiter der Zweigniederlassung, b) mit Kollektivprokura durch Jürg Frey, von Casti-Wergenstein GR in Zug, c) mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Subdirektion Zürich beschränkter Kollektivprokura durch Festschmid, von Zürich, und Sent GR, in Zürich. Die beiden Letztgenannten zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 41 in Zürich 2.

24. Juli 1969.  
«Schweizer Erziehung-Rundschau-Insertatenverwaltung, Max Kopp, in Zürich. Inhaber: Max Kopp, von Zürich, in Zumikon. Insertatenverwaltung für die Zeitschrift «Schweizer Erziehung-Rundschau», Kreuzstrasse 58.

24. Juli 1969. Technische Erzeugnisse und Fertigungsstrassen.  
Kurt Freund, in Zürich. Inhaber: Kurt Freund, von Zürich, in Zürich 11. Planung, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb technischer Erzeugnisse und technischer Fertigungsstrassen, insbesondere auf dem Gebiete der Automation. Zelgwiesenstrasse 6.

24. Juli 1969. Chemisch-technische Produkte.  
M. Rubitschön, in Winterthur (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1967, S. 3109). Handel mit chemischen und technischen Produkten. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Theodor Rubitschön», in Winterthur, erloschen.

24. Juli 1969. Chemisch-technische Produkte.  
Theodor Rubitschön, in Winterthur. Inhaber: Theodor Rubitschön, von Arbon, in Winterthur 1. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «M. Rubitschön», in Winterthur, übernommen. Handel mit chemischen und technischen Produkten. Hulftgstrasse 39.

24. Juli 1969. Sanitäre Anlagen; Spenglerarbeiten.  
Fritz Fischli, in Zürich. Inhaber: Fritz Fischli, von Näfels, in Zürich 3. Ausführung von sanitären Anlagen und Spenglerarbeiten. Bachtobelstrasse 30.

24. Juli 1969. Uniformen.  
Reimann & Sohn, in Rüslikon. Unter dieser Firma sind Heinrich Reimann-Baumann, von und in Rüslikon, und Alfred Reimann-Ilic, von Rüslikon, in Thalwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1969 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen ihre Firmenunterschrift nur kollektiv. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Emma Reimann-Baumann, von und in Rüslikon. Fabrikation von Uniformen. Bahnhofstrasse 92.

24. Juli 1969.  
Alfred Schubiger, Möbelwerkstätte, in Zürich (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1935, S. 1406). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven, mit Ausnahme der Liegenschaften Grundprotokoll Zürich (Altstadt) Nr. A 674 und Grundprotokoll Riesbach-Zürich Nr. B 4205 und der auf diesen Liegenschaften lastenden Grundpfandschulden, sind von der neuen Kollektivgesellschaft «Möbel Schubiger & Co.», in Zürich 1, übernommen worden.

24. Juli 1969.  
Möbel Schubiger & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Alfred Schubiger, von Uznach, Solothurn und Zürich, in Küsnacht, und Marius Schubiger, von Uznach, Solothurn und Zürich, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1969 begann. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alfred Schubiger, Möbelwerkstätte», in Zürich, übernommen, jedoch mit Ausnahme der Liegenschaften Grundprotokoll Zürich (Altstadt) Nr. A 674 und Grundprotokoll Riesbach-Zürich Nr. B 4205 und der auf diesen Liegenschaften lastenden Grundpfandschulden. Handel mit und Fabrikation von Möbeln und verwandten Artikeln. Zähringerstrasse 45.

24. Juli 1969.  
Transitbank Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2005). Johannes Stüssi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Fred E. Styger, ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben und Mitglied des Verwaltungsratsausschusses und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Franz Muheim, Mitglied des Verwaltungsrates und Mitglied des Verwaltungsratsausschusses, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Felix Frei, von und in Zürich.

24. Juli 1969. Möbel, Aussteuern.  
Erfag AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1964, S. 2665). Einkauf, Verkauf und Vermittlung aller in Frage kommenden Artikel der Möbel- und Aussteuerverbranche bei den einschlägigen Fabrikanten und Handelsfirmen usw. Erwin Naef ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Albert Knobel, liechtensteinscher Staatsangehöriger, in Rapperswil SG. Die Mitglieder des Verwaltungsrates vertreten die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien, wobei jedoch eine Unterschrift die des Präsidenten oder des Vizepräsidenten sein muss.

24. Juli 1969. Inkassi, Waren aller Art.  
Liquidebita A.-G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1959, S. 1589). Durchführung von Inkassomandaten sowie Handel mit Waren aller Art usw. Dr. Ernst Eugen Lienhart, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident desselben mit Einzelunterschrift gewählt worden Paul Stoller, von Kandergrund BE, in Zürich.

24. Juli 1969. Mineralwasser.  
Mitra Höhn & Liebi A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1957, S. 3349). Handel mit und Vertrieb von Mineralwasser usw. Die Prokura von Karl Rapp ist erloschen.

24. Juli 1969. Maschinen, Werkzeuge.  
Max Gfeller, in Oberrieden (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 108). Maschinen- und Werkzeugbau. Die Prokura von Eberhard Hertel ist erloschen.

24. Juli 1969. Elektronische und elektrische Industrie.  
Kurt Hirt AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1968, S. 1595). Handel mit Erzeugnissen der elektronischen und elektrischen Industrie usw. Neues Geschäftsdomizil: Gemsenstrasse 2 in Zürich 6.

24. Juli 1969. Büromöbel.  
Rüegg-Naegeli & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 695). Handel mit Büromöbeln, Büromaschinen, Papierwaren usw. Die Prokura von Gotfried Benz ist erloschen.

24. Juli 1969. Versicherungen.  
E. Hanhart, in Uster (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1966, S. 1461). Generalagentur der «Schweiz. Mobilier Versicherungs-Gesellschaft» in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Feldhofstrasse 4.

24. Juli 1969. Wissenschaftliche und technische Artikel.  
U. Zysset, in Zürich (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1964, S. 2999). Handel mit Instrumenten für Wissenschaft und Technik. Neues Geschäftsdomizil: Ackersteinstrasse 165.

24. Juli 1969. Feinmechanische Werkstätte.  
Michael Eymann, bisher in Zürich (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1963, S. 1327), feinmechanische Werkstätte usw. Die Firma hat ihren Sitz nach Rümbling verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun in Volketswil. Geschäftsdomizil: Glatallstrasse 836.





25. Juli 1969. **Immobilien-Gesellschaft Weissenstein**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1964, S. 1774). Die Generalversammlung vom 17. Juni 1969 hat das Grundkapital von Fr. 165 000 auf Franken 330 000 erhöht durch Ausgabe von 1650 Namenaktien zu Franken 100. Auf den Erhöhungsbetrag von Fr. 165 000 sind Fr. 33 000 einbezahlt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 330 000, eingeteilt in 3300 Namenaktien zu Fr. 100. Darauf sind Fr. 198 000 einbezahlt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Hans Klausler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Heinz Aegerter, von Röhrenbach i. E., in Bern; die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Sekretär des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1969. **Brems- und Kupplungsmaterial usw.**  
**Technomag AG**, in Bern, Vertrieb von Brems- und Kupplungsmaterial usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1969, S. 516). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Nelly Haldi, von Diessbach bei Büren, in Bern; Walter Aeschbacher, von Eggwil, in Lyss; und Pierre André Guissaz, von Ste-Croix, in Landeron-Combes.

25. Juli 1969. **Bremstechnik AG**, in Bern, Herstellung und Vertrieb bremstechnischer Aggregate usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1967, S. 2892). August Seiler, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er zeichnet jedoch weiterhin kollektiv zu zweien. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Heinz Matthes-Seiler, von und in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Felix Köffel, von Oberburg, in Bern.

25. Juli 1969. **Schweizerische Nationalbank (Banca nazionale Svizzera)** (Banca nazionale svizzera), mit Sitz des II. Departements in Bern (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 598). Kollektivprokura zu zweien für den Sitz Bern und die Agentur Biel wurde erteilt an Daniel Kaeser, von Leimiswil, in Bremgarten bei Bern.

25. Juli 1969. **Treuhand usw.**  
**Rudolf Studer**, in Bern, Treuhand- und Revisionsbüro, Inkasso, Liegenschaftsvermittlungen usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1969, S. 443). Die Prokura von Ferenc Mako ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Paul Murri, von Köniz, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

25. Juli 1969. **Frutiger Söhne AG für Beteiligungen**, in Bern (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1967, S. 3753). Fritz Frutiger, senior, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1969. **Haus-Genossenschaft der Christengemeinschaft Bern**, in Bern (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1969, S. 369). Karl Berger ist aus dem Genossenschaftsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär wurde neu in den Genossenschaftsrat gewählt Oskar Kropf-Sobeczko, von Unterlangegg, in Bern. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder einem der beiden Vizepräsidenten zu zweien.

#### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

25. Juli 1969. **Kur- & Verkehrsverein Lenk**, in Lenk i. S. (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1968, S. 1374). Die Einzelprokura des bisherigen Kurdirektors Jules Eberhard ist erloschen. Zum neuen Kurdirektor mit Einzelprokura wurde Hans Forrer, von Grabs SG, in Lenk, gewählt.

#### Bureau Burgdorf

25. Juli 1969. **Bijouterie, Uhren, Brillen**, in Koppigen. Inhaber: Adolf Jäggi, von Recherswil, in Koppigen. Bijouterie, Uhren, Brillen, optische Geräte und Papeterie. Postgebäude.

25. Juli 1969. **Metzgerei, Wursterei, Kostgebeerei**.  
**Erich Krieg**, in Kirchberg, Metzgerei, Wursterei (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1967, S. 3039). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Kostgebeerei.

#### Bureau de Courtelary

25 juillet 1969. Immeubles.  
**Socomoso, Société coopérative «Mont-Soleil»**, à Saint-Imier, acquisition et exploitation de la ferme «Mont-Soleil», (FOSC du 12. 8. 1964, N° 185, p. 2469). Walter Kühnli und Fritz Marbach étant décédés, leurs pouvoirs sont radiés. Actuellement le comité se compose de: Sonja-Anthona Chanav, d'Epalinges et Genève, à Lausanne, présidente; Ivo Beck, du Liechtenstein, à Vaduz, secrétaire; Werner Nebiker, de Bâle et Pratteln, à Reinach BL, membre. La société est engagée par la signature individuelle de la présidente et celle collective à deux des autres membres du comité avec la présidente.

#### Bureau de Porrentruy

24 juillet 1969. Maçonnerie.  
**Bonati et Valsecchi**, à Courgenay, entreprise de maçonnerie, société en nom collectif (FOSC du 26. 3. 1968, N° 72, p. 642). La société est dissoute depuis le 30 juin 1969. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 juillet 1969. Maçonnerie.  
**Abel-Primo Bonati**, à Courgenay. Le chef de la maison est Abel-Primo Bonati, d'Italie, à Courgenay. Maçonnerie et carrelage. Sous la Vic de Cornol 398.

24 juillet 1969. Maçonnerie.  
**Carlo Valsecchi**, à Courgenay. Le chef de la maison est Carlo Valsecchi, d'Italie, à Courgenay. Entreprise de maçonnerie. Sous la Vic de Cornol 398.

25 juillet 1969. Produits chimiques.  
**Michel Joss**, à Courgenay. Le chef de la maison est Michel Joss, de Oberburg BE, à Courgenay. Commerce de produits chimiques et cosmétiques.

#### Bureau Saanen

28. Juli 1969. **Briefmarken und Möbel Christian Raaflaub**, in Saanen. Inhaber der Firma ist Christian Raaflaub-Bangerter, von und in Saanen. Handel mit Briefmarken und Möbeln.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

28. Juli 1969. **Ofenbau, Beläge aller Art, Trennwände**.  
**Felix Hönger-Schärer**, in Spiez. Inhaber: Felix Hönger, von Roggwil, in Spiez. Ofen- und Cheminéebau; Wand- und Bodenbeläge; elektrische Speicheröfen, Kohlen-, Holz- und Öleöfen, Kombi- und Holzherde; Waprotect-Trennwände; Reparaturen. Fischerweg 2.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

25. Juli 1969. **Konditorei, Tea-room**.  
**Hans Kaufmann**, in Luzern, Bäckerei-Konditorei usw. (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1959, S. 2699). Neue Geschäftsnatur: Bäckerei-Konditorei sowie Betrieb eines Tea-rooms. Neues Geschäftsdomizil: Hirschengraben 45.

25. Juli 1969. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Meierskappel**, in Meierskappel (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1967, S. 1650). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Josef Amhof, von Auw AG, in Meierskappel.

25. Juli 1969. **Orell Füssli-Annoncen A.G. Filiale Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1969, S. 1459), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Max Lässig ist erloschen.

25. Juli 1969. **Emilio Stecher A.G. Granit- und Marmorwerk, Zweigniederlassung in Luzern** (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1575), mit Hauptsitz in Root. Die Unterschrift von Amadeo Stecher ist erloschen.

25. Juli 1969. **Gabriel Transport AG Luzern (Gabriel Transports SA Lucerne) (Gabriel Transporti S.p.A. Lucerna) (Gabriel Transport Ltd. Lucerne)**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Juli 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines internationalen Speditions- und Transportgeschäftes sowie eines Sargmagazins und die Ausführung von Leichttransporten, Beteiligungen, Erwerb von Grundstücken. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift Anton Gabriel, von und in Ennetbürgen. Adresse: Güterstrasse 8 a (eigenes Büro).

25. Juli 1969. **Sauna AG Matthof Luzern**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Juli 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Einrichtung und den Betrieb einer Sauna-Anlage, verbunden mit einer Sportmassage. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 2500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsidentin ist Hildegarde Séverin-Lüthy, von Muhlen AG, in Udligenswil; Mitglieder sind Théodore Séverin, französischer Staatsangehöriger, in Udligenswil, und Lily Steger geb. Bucher, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Die beiden Erstgenannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Zumbachweg 8 (eigenes Büro).

#### Uri - Uri - Uri

28. Juli 1969. **Petro-Beteiligungs AG**, in Altdorf, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1964, S. 823). Bruno Censi, von Lamone, in Lugano, ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden; er zeichnet kollektiv zu zweien.

28. Juli 1969. **Getreide, Kolonialwaren**.  
**Emil Gisler**, in Altdorf, Getreide- und Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1932, S. 2123). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

25. Juli 1969. **Eisenbahner-Baugenossenschaft Pfäffikon**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1965, S. 2115). Der Kassier, Peter Schiesser, und der Aktuar, René Bauer, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt Paul Schoch, von Oberwangen TG, zugleich als Kassier, und Hans-Heinrich Briner, von Fehraltorf ZH, zugleich als Aktuar, beide in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Sie zeichnen mit dem Präsidenten kollektiv zu zweien.

25. Juli 1969. **Comestibles, Wein, Spirituosen**.  
**Pie-Nic Durrer**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Comestibles, Lebensmittel-, Wein- und Spirituosen-Geschäft (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1967, S. 3906). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Glarus - Glaris - Glarona

24. Juli 1969. **Tropische Produkte**.  
**Erapro AG (Erapro SA) (Erapro Ltd.)**, in Glarus. Mit Statuten vom 23. Juli 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: internationaler Handel mit tropischen Produkten, insbesondere Kakao und Olsaaten afrikanischer Herkunft. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen, sowie weitere Handels- und Finanzgeschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Urs-Viktor Imeichen, von Emmen und Luzern, in Zug, als Präsident, und Karl Immann, von und in Horgen ZH, als Sekretär; sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: Schweizerische Kreditanstalt, Bankstrasse 22.

25. Juli 1969. **Papeterie, Lederwaren usw.**  
**Frieda Marti-Baumgartner**, in Schwanden, Papeterie, Lederartikel, Spielwaren, Rauchwaren (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1957, S. 3251). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Juli 1969. **Papeterie Wild**, in Schwanden. Inhaber: Ernst Wild-Thoma, von Appenzell, in Schwanden. Papeterie, Lederwaren.

#### Zug - Zoug - Zugo

25. Juli 1969. **Autoersatzteile und -Zubehör, Waren aller Art. Automotiv-Spareparts-Developing AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juli 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Auto-Ersatzteilen und -Zubehör, ferner Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Aktienkapital Franken 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen: an die Aktionäre. Veröffentlichung im Publikationsorgan dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Peter Berz, von Wettingen, in Meilen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwendlbrunn, in Zug. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Margrit Lutz geb. Schiess, von Wolfhalden AG, in Steinhäusern. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

25. Juli 1969. **Beteiligungen**.  
**Intopar GmbH**, in Zug, Beteiligung, Finanzierung, Patent- und Lizenzverwertung usw. (SHAB Nr. 1 vom 6. Januar 1964, S. 4). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 2. Juni 1966 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

25. Juli 1969. **Boothe Computer Holding AG**, in Zug, Beteiligungen, insbesondere an Gesellschaften, die Computer vermieten (SHAB Nr. 52

vom 4. 3. 1969, S. 489). Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Henry J. Nord, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chicago, und Dr. Max Klausner, von Mörschwil-Schleumen BE, in Dübendorf. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1969. **Beratungsdienste; Patente, Beteiligungen**.  
**Kurt Salmon Associates AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Juli 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betriebe, insbesondere solcher der Bekleidungsindustrie und damit zusammenhängender Industrien Beratungsdienste zu leisten; Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten; sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Stuart D. Hollander, britischer Staatsangehöriger, in Rickmansworth (Hertfordshire, England) ist Präsident; Dr. Johannes J. Müller, von Buch-Frauenfeld und Wängi TG, in Künsnacht ZH, und Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal GL, in Zug. Stuart D. Hollander führt Einzelunterschrift; Dr. Johannes J. Müller und Dr. Fridolin Zweifel zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG).

28. Juli 1969. **Gipsarbeiten**.  
**Emil Speck**, in Zug. Inhaber: Emil Speck, von und in Zug. Gipsgeschäft. Ibelweg 24.

28. Juli 1969. **Beteiligungen**.  
**Dubara AG**, in Zug. Beteiligung an Unternehmen der Industrie und des Handels (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1967, S. 878). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juli 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Voll liberiertes Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

28. Juli 1969. **Beteiligungen**.  
**Massey-Ferguson International A.G.**, in Zug. Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2133). Stephen E. Spicer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Harry A.R. Powell, englischer Staatsangehöriger, in Ready Token near Cirencester, Glos., England. Er ist zugleich Präsident und zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

24 juillet 1969. Betail.  
**Isidore Geinoz**, à Ennèy. Le chef de la raison est Isidore Geinoz, de et à Enney. Commerce de betail.

24 juillet 1969. Carrière.  
**H. Grandjean et Fils**, à Ennèy. Honoré Grandjean et ses fils Charles et Joseph, de et à Enney, ont constitué une raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1965, exploitation de carrière, travaux d'endiguements et terrassements.

24 juillet 1969. Bonbons, etc.  
**Dehly S.A.**, à Bulle. Fabrication, commerce de bonbons et pastillage de diverses sortes (FOSC du 26. 11. 1963, N° 277, p. 3357). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Bulle par suite de transfert du siège de la société à Villars-sur-Glâne (FOSC du 5. 1. 1968, N° 3, p. 19).

24 juillet 1969. Café.  
**Marius Descloux**, à Broc, exploitation du café du Tilleul (FOSC du 21. 7. 1953, N° 166, p. 1769). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

24 juillet 1969. Café.  
**Sara Descloux-Menoud**, à Broc. Le chef de la raison est Sara Descloux, née Menoud, veuve de Marius, de Romanens, à Broc. Exploitation du café-restaurant du Tilleul.

25 juillet 1969. Epicerie.  
**Philippe Mooser**, à la Villette-Bellegarde, épicerie, boulangerie, pâtisserie (FOSC du 17. 11. 1932, N° 270, p. 2684). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

25 juillet 1969. Alimentation.  
**Emile Mooser**, à la Villette-Bellegarde. Le chef de la raison est Emile Mooser, de et à Bellegarde. Alimentation générale. La Villette.

25 juillet 1969. Epicerie.  
**Siegfried Buchs**, à Bellegarde, épicerie, boulangerie, mercerie (FOSC du 11. 6. 1934, N° 133, p. 1583). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

23. Juli 1969. **Rehau-Plastiks AG**, in Chur, Handelstransaktionen auf dem Gebiete der Kunststoffverarbeitung (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2179). Dr. Heinz Reichwein, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüschiikon ZH. Neue Domiziladresse: Neues Büro des Domizilträgers: Bahnhofstrasse 4.

23. Juli 1969. **Waren aller Art**.  
**Polimerx AG**, in Chur, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1958, S. 2316). Dr. Heinz Reichwein, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüschiikon ZH. Neue Domiziladresse: Neues Büro des Domizilträgers: Bahnhofstrasse 4.

23 luglio 1969. Partecipazioni, ecc.  
**Orluga A.G.**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 21 luglio 1969 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione a società commerciali, industriali ed immobiliari; la compra, la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili; l'esecuzione di mandati fiduciari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Avv. Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Viscardi.

23. Juli 1969. **Konstruktion**.  
**Alkono A.G. (Alkono S.A.)**, in Chur, Aluminiumkonstruktionen (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1963, S. 3422). Dr. Heinz Reichwein, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüschiikon ZH. Neue Domiziladresse: Neues Büro des Domizilträgers: Bahnhofstrasse 4.

23 luglio 1969. Partecipazioni, ecc.  
**Maluga A.G.**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 21 luglio 1969 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione a società commerciali, industriali ed immobiliari; la compra, la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili; l'esecuzione di mandati fiduciari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si



compono di uno o più membri. Amministratore unico è Avv. Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Viscardi.

23. Juli 1969.

**Warenhandels A.G.**, in Chur (SHAB Nr. 51 vom 2.3.1967, S. 761). Dr. Heinz Reich, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rischlikon ZH. Neue Domiziladresse: Neues Büro des Domizilträgers: Bahnhofstrasse 4.

23. Juli 1969.

**Aegean A.G.**, in Chur, chemische und kosmetische Produkte (SHAB Nr. 58 vom 12.3.1959, S. 744).

**Agestora A.G.**, in Chur, finanziell, kommerzielle und steuerliche Beratungen usw. (SHAB Nr. 76 vom 1.4.1969, S. 721).

**Aktiengesellschaft für Hotel- und Industrie-Beteiligungen (Société Anonyme de Participations Hôtelières et Industrielles)**, in Chur (SHAB Nr. 243 vom 19.10.1959, S. 2859).

**A.G. für Verlags-Rechte**, in Chur, Erwerb von Urheberrechten und deren Verwertung (SHAB Nr. 306 vom 31.12.1958, S. 3552).

**Albula Verwaltungs- und Beteiligungen A.-G.**, in Chur (SHAB Nr. 20 vom 8.9.1959, S. 2495).

**Aleta-Commerz A.G.**, in Chur, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 99 vom 3.4.1965, S. 1352).

**Immobiliare Altori S.A.**, in Coira (FUSC del 9.2.1961, N° 33, p. 409).

**Aloisfin Holding S.A.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 20.3.1969, N° 66, p. 620).

**Antarfin A.G. (Antarfin S.A.)**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 21.2.1969, N° 43, p. 410).

**S.A. Alvin**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 1.7.1966, N° 151, p. 2123).

Domizil: Neues Büro des Domizilträgers: Bahnhofstrasse 4. Recapito: Ufficio nuovo del portatore del recapito: Bahnhofstrasse Nr. 4.

24 luglio 1969. Immobili.

**Vini Ferrari S.A.**, già in Chiasso, vini, vermouth, ecc. (FUSC del 23.3.1964, N° 67, p. 927). Con verbale notarile del 18 luglio 1969 l'assemblea generale straordinaria ha modificato lo statuto seguente: La sede è trasferita da Chiasso a San Bernardino (Mesocco). Nuovo scopo: Acquisto, vendita, mediazione, costruzione e gestione di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società consimili ed in special modo l'acquisto della par. N° 2149, della mappa di San Bernardino, frazione di Mesocco, RT, casa e terreno di mq. 400, per il prezzo di Fr. 130.000. Nuova ragione sociale: Ghirsa S.A. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Statuti originari: 5 febbraio 1964. Capitale sociale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC, Consiglio di amministrazione, uno a sette membri. Dr. Giovanni Ferrari, già presidente, Ignazio Polar, già vice-presidente, e Piero De Righetti, segretario, non sono più membri del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. La procura di Gianfranco Ferrari è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale, è Americo Ghirlanda, da Sonvico, in Lugano. Recapito: c/o Giuseppe Cereghetti.

24. Juli 1969.

**«Publicitas» Schweizerische Annonce-Expedition Aktiengesellschaft** Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 283 vom 2.12.1968, S. 2610). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschriften von Walter Kühnlein, Dr. Max Doleschal und Ernst Feldmann, sind erloschen. Gaspard M. Fluri, bisher stellvertretender Generaldirektor, ist nun Generaldirektor, Maurice Pichon, bisher Vizedirektor, ist nun stellvertretender Direktor und Fred Portmann, bisher Prokurist, dessen Procura erloschen ist, ist nun Vizedirektor. Alle drei sind Mitglieder der Generaldirektion und zeichnen nach wie vor kollektiv zu zweien. Dr. Ulrich Zellweger, von Trogen AR, in Lausanne, ist Vizedirektor, Bruno Hoffmann, von Laupersdorf SO, in Lausanne, ist Prokurist. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Juli 1969.

**Gesellschaft für Agrar und Immobilien Beteiligungen A.G. GEAIM**, in Coira (FUSC del 12.5.1969, N° 109 p. 1077). Dr. Giuseppe Camozzi non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Avv. Dr. Angelo Bianchi, da Basilea, in Lugano.

24. Juli 1969.

**Bonotex Holding S.A.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 28.10.1957, N° 252, p. 2828). Nuovo recapito: presso Dr. Friedrich Brügger, Bahnhofstrasse 4.

24. Juli 1969.

**Barella Figli di Felice**, in Mesocco, Impresa di sopra e sottostruttura, società in nome collettivo (FUSC del 17.3.1947, N° 63, p. 744). La società è sciolta a partire dal 1° gennaio 1969. La liquidazione è terminata e la ditta viene radiata. Attivi e passivi vengono assunti dalla ditta nuova «Barella S.A.» a Mesocco, a partire dal 31 dicembre 1968.

24. Juli 1969. Costruzioni, trasporti, garage.

**Barella S.A.**, in Mesocco. Con atto pubblico e statuto del 19 luglio 1969 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la costruzione di stabili, esercizio di azienda di autotrasporti di ogni genere; assunzione di lavori di stero con macchinari edili; commercio con deposito di materiali da costruzione; garage con commercio di carburanti e olii combustibili. La società può partecipare ad altre imprese. Capitale sociale: Fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni nominative da Fr. 1000, interamente liberate per ripresa di beni. La società assume, in base al contratto di apporto del 19 luglio 1969 della ditta radiata «Barella Figli di Felice» società in nome collettivo, in Mesocco, attivi e passivi conformi bilancio per il 31 dicembre 1968, secondo il quali gli attivi importano Fr. 306.730.22, i passivi Fr. 133.044.40 ed il capitale proprio dei soci di Fr. 173.685.82. Gli apportatori ricevono 100 azioni di Fr. 1000 ed il resto di Fr. 73.685.82 viene accreditato al contocorrente degli apportatori. Pubblicazioni: FUSC, Consiglio di amministrazione: uno o più membri: Elvezio Barella, presidente, Renato Barella e Fulvio Barella, membri, tutti e tre da Muggio, in Mesocco, e con firma individuale. Recapito: c/o Elvezio Barella, presidente del consiglio di amministrazione.

24. Juli 1969. Partecipazioni.

**Eferma S.A. (Eferma A.G.)**, in Coira, partecipazioni (FUSC Nr. 232 del 4.10.1963, p. 2817). Con decisione assembleare del 21 giugno 1969 la società ha deciso un supplemento dello scopo sociale seguente: la società potrà anche prestare garanzie reali o di altra natura per obbligazioni contratte da terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrative né intende possedere immobili nel Cantone Grigioni. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

**Aargau - Argovie - Argovia**

17. Juli 1969. Grobisen, feste und flüssige Brennstoffe usw.

**Emil Reinle A.G. Baden**, in Baden, Handel mit Grobisen, festen und flüssigen Brennstoffen für den Industrie- und Hausbrandbedarf und mit Treibstoffen usw. (SHAB Nr. 181 vom 5.8.1966, S. 2513). An der Generalversammlung vom 17. Dezember 1968 wurde eine Aenderung der Statuten beschlossen, die zu publizierenden Tatsachen werden davon nicht betroffen.

17. Juli 1969. Schlosserei, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen. **Geb. Schaffert Wettingen**, in Wettingen, mechanische Schlosserei, sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 21.9.1960, S. 2720). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist liquidiert. Die Firma ist daher erloschen.

17. Juli 1969. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, Schlosserei. **K. Schaffert & Co., Wettingen**, in Wettingen. Unter dieser Firma sind Karl Schaffert-Candio, von Halden TG, in Wettingen, und Karl Schaffert-Suter, von Halden TG, in Boppelsen ZH, am 1. Januar 1969 eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Installation von Zentralheizungen und sanitären Anlagen, Betrieb einer Schlosserei, Rebstrasse 7.

17. Juli 1969. Elektrotechnik, Elektronik, Optik.

**Dube Electric S.A.**, in Baden, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von technischen Erzeugnissen, vorzugsweise auf dem Gebiete der Elektrotechnik, Elektronik, Feinmechanik und Optik usw. (SHAB Nr. 69 vom 24.3.1969, S. 646). Nachdem nun die Lösungsbewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

17. Juli 1969. Getränke und Konzentrate aller Art.

**Jules Schlör Aktiengesellschaft**, in Menziken, Produktion von und Handel mit Getränken und Konzentraten aller Art usw. (SHAB Nr. 12 vom 16.1.1967, S. 176). Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Alfred Dahler-Schlör, von Basel, in Menziken. Er führt Kollektivprokura zu zweien. Das Mitglied des Verwaltungsrates, Robert Schlör, wohnt jetzt in Reinach AG und die Prokuristen Otto Maurer und Jakob Sommerhalder in Menziken.

17. Juli 1969.

**Aargauisches Elektrizitätswerk (A.E.W.)**, in Aarau, staatliches Unternehmen (SHAB Nr. 123 vom 28.5.1968, S. 1143). Neue Geschäftsadresse: Obere Vorstadt 40.

17. Juli 1969. Massorsets, Büstenhalter.

**Frau Frei-Hartung**, in Niederrhodorf, Herstellung und Verkauf von Massorsets und Büstenhaltern (SHAB Nr. 261 vom 7.11.1961, S. 3231). Diese Firma wird nicht mehr zur Eintragung verpflichtet, auf Begehren der Inhaberin gelöst.

17. Juli 1969. Beteiligungen, Finanzierungen, Treuhandgeschäfte. **HAMOSA Beteiligungs AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1967, S. 2263). An der Generalversammlung vom 10. April 1969 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Schinznau a. Ch. B. beschlossen. Die ursprünglichen Statuten sind am 24. Juli 1961 beschlossen und in der Generalversammlung vom 10. April 1969 revidiert worden. Die Firma lautet nun auf **HAMOS A AG**. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften, sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist voll liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Schreiber, von Rheinau ZH und Zürich, in Küsnacht-Itzhach ZH, als Präsident, und Urs Ingold, von Buchillon VD, in Genf. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Das bisherige Mitglied Hans Boesch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift damit erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt gemäss Art. 459, Abs. 2, OR, auf die Rückversicherung und Belastung von Grundstücken, erteilt an Josef Bätig, von Vickersbach LU, in Zürich. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Marcel Tobler, von Zollikon ZH, in Zürich. Domizil: bei der Firma «Amag» Automobil- & Motoren A.G., Hauptstrasse 137B.

18. Juli 1969.

**Schweizerische Evangelische Bibelschule**, in Aarau, Bau und Betrieb einer Ausbildungsstätte für Missionare und Helfer, die im Haupt- oder Nebenberuf in Werken der inneren und äusseren Mission sowie in Landes- und Freikirchen tätig sein sollen, Verein (SHAB Nr. 233 vom 5.10.1967, S. 3305). Die Unterschrift des bisherigen Kassiers Eugen Hunziker-Faes ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigter Kassier ist Hans Frösch-Fischer, von und in Zofingen.

18. Juli 1969. Kolonial- und Manufakturwaren.

**Fritz Steffen-Lüdi**, in Schöftland, Kolonial- und Manufakturwarenhandlung (SHAB Nr. 40 vom 17.2.1950, S. 449). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

18. Juli 1969.

**Pneu Egger A.G., Aarau**, in Aarau, Handel mit Autopneuen und Gütern aller Art, Auto- und Pneupreparatur usw. (SHAB Nr. 45 vom 23.2.1967, S. 674). Das Verwaltungsratsmitglied Hans Hartmann wohnt jetzt in Unterkulm. Geschäftsadresse: Neumattstrasse 4.

18. Juli 1969.

**P. Castellazzi, Baugeschäft**, in Wettingen, Betrieb eines Baugeschäftes (SHAB Nr. 185 vom 10.8.1960, S. 2366). Neue Geschäftsadresse: Zentralstrasse 148.

18. Juli 1969.

**Anton Rüttimann, Apotheke**, in Fahrwangen, Betrieb einer Apotheke (SHAB Nr. 54 vom 6.3.1930, S. 482). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

18. Juli 1969.

**M. Rüttimann Apotheke Fahrwangen**, in Fahrwangen. Inhaber dieser Firma ist Markus Rüttimann-Trevisan, von Aesch LU, in Fahrwangen. Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Lucie Rüttimann-Trevisan, von Aesch LU, in Fahrwangen (Ehefrau des Firmeninhabers). Betrieb einer Apotheke. Bahnhofstrasse 161.

18. Juli 1969.

**Gerber AG, sanitäre Installations, Lüftungen und Heizungsanlagen**, in Wohlen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 1. Juli 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung sanitärer Installations, sowie die Installation von Lüftungen und Heizungsanlagen. Sie kann auch Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000,—, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000,—, ist die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Heggli von Müssungen LU, in Jona SG, als Präsident, sowie Herwig Steimen, von Walschwil AG, in Zürich, und Arthur Waser, von und in Luzern, als Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Exacta Treuhand AG, Walschwilstrasse 2.

18. Juli 1969. Wohn- und Geschäftshäuser.

**Peribella AG**, in Wohlen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 1. Juli 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, Bau und die Verwaltung von Wohn- und Geschäftshäusern. Sie kann sich ferner an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000,—, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000,—, ist die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind, sonst durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Heggli von Müssungen LU, in Jona SG, als Präsident, sowie Herwig Steimen, von Walschwil AG, in Zürich, und Arthur Waser, von und in Luzern, als Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Exacta Treuhand AG, Walschwilstrasse 2.

23. Juli 1969. Konfektion, Tuch, Schuhwaren usw.

**Paul Weber**, in Zurzach, Handel mit Konfektion, Tuch, Schuhwaren, Bonneterie und Mercerie (SHAB Nr. 43 vom 21.2.1935, S. 463). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 1. Januar 1969 und Sachanlagevertrag vom 30. Juni 1969 an die neue Firma «Mode Weber AG», in Zurzach, über.

23. Juli 1969. Textilien.

**Mode Weber AG**, in Zurzach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. Juni 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilien, insbesondere die Weiter-

führung der Verkaufsgeschäfte «Zum Schiff» und «Zum Freiburghaus». Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000,—, ist voll liberiert und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500,—. Die Gesellschaft übernimmt von der Erbengemeinschaft des Inhabers der bisherigen Einzelfirma «Paul Weber», in Zurzach, gemäss Bilanz per 1. Januar 1969 und Sacheinlagevertrag vom 30. Juni 1969 Aktiven im Betrage von Fr. 231.606.29 und Passiven von Fr. 181.606.29. Der Aktivenüberschuss, entsprechend dem Kaufpreis von Fr. 50.000,—, wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Alle von der Erbengemeinschaft seit dem 1. Januar 1969 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Schumacher, von und in Oberkirch LU, als Präsident, sowie Ruth Weber-Wenger, von Zofingen, in Zurzach, und Jörg Weber, von Zofingen, in Köniz BE, als Mitglieder. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Rudolf Schumacher und das Mitglied Ruth Weber-Wenger; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 57 (Haus zum Schiff).

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

23. Juli 1969. Strumpfwaren, Strick- und Wirkwaren.

**Lion & Co. A.G.**, in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Strumpfwaren, Handschuhen und Strick- und Wirkwaren (SHAB Nr. 149 vom 28.6.1968, S. 1405). Das Grundkapital ist in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Juli 1969 von Franken 300.000 auf Fr. 500.000 erhöht worden durch Ausgabe von 200 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Eine weitere statutarische Aenderung ist nicht publikationspflichtig.

23. Juli 1969.

**Hannes Keller Unterwasserstechnik AG**, in Aadorf (SHAB Nr. 85 vom 12.4.1965, S. 1154). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Februar 1969 ist die Firma in **Hannes Keller AG** geändert und der Zweck wie folgt neu festgesetzt worden: Herstellung von Geräten und Einrichtungen für die Ausführung von Arbeiten und Unternehmungen unter speziellen Bedingungen, wie z.B. unter Wasser, unter anomalen Druckverhältnissen, in nicht atembaren Medien usw. Die Gesellschaft kann alle verwandten Produkte kaufen, produzieren, zusammenstellen, vertreiben und verkaufen; sie bezweckt ferner die Entwicklung, das Ankaufen, Produzieren, Zusammenstellen, Vertreiben und Verkaufen von Bekleidungsartikeln für verschiedene Berufsgruppen, Sportarten und Mode, wie z.B. professionelle Tauchernzüge, Sporttauchernzüge, Ski-anzüge, Skihosen, Apres-Ski-anzüge, Bergsteigeranzüge, Marke SKIN. Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen, Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten, verwerten und übertragen, sowie technische und administrative Beratungsdienste leisten. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

23. Juli 1969.

**Dr. Binswanger Sanatorium Bellevue A.G.**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 81 vom 9.4.1969, S. 768). Fritz Fühmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Karl-Oskar Koenigs, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main, in den Verwaltungsrat gewählt.

23. Juli 1969. Bäckerei, Konditorei.

**Christian Römer**, in Kreuzlingen, Bäckerei und Konditorei, Handel mit Kolonialwaren (SHAB Nr. 300 vom 22.12.1961, S. 3722). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Tessin - Tessin - Ticino**

*Ufficio di Bellinzona*

23. Juli 1969.

**Caleoli Turrita S.**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 21 luglio 1969. Scopo: costituzione e esercizio di un centro elettronico di calcolo; costituzione di un centro di raccolta di dati che sono elaborati da apparecchi elettronici di calcolo noleggiati; noleggio di apparecchiature elettroniche di calcolo; allestimento, esercizio e amministrazione di un centro di prenotazione di camere d'albergo a favore di singoli alberghi, di gruppi di alberghi o di società; preparazione e commercio di programmi generali e applicativi di qualsiasi genere; consulenze in materia di calcolatori elettronici; svolgimento di corsi di preparazione e di istruzione di personale specializzato addetto a centri elettronici di calcolo; esecuzione di calcoli per aziende pubbliche o private. La società può partecipare a altre imprese. Capitale sociale: Fr. 50.000, suddiviso in 10 azioni ordinarie al portatore di Fr. 1000 ciascuna e 400 azioni privilegiate al portatore di Fr. 100 ciascuna. Il capitale sociale è versato nella misura del 40 per cento. Le azioni privilegiate conferiscono: diritto d'opzione proporzionato al numero delle azioni; ripartizione di dividendi preferenziali; ripartizione preferenziale del beneficio netto nel caso di liquidazione. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del Cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul FUSC. Comunicazioni e convocazioni: per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Consiglio di amministrazione: da uno a sette membri. Amministratore unico: Celest Benini di Costante, da Osogna, in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: c/o Albergio Unione, Via Generale Guisan, Bellinzona.

*Ufficio di Locarno*

23. Juli 1969. Vini.

**Guglielmini Federico**, in Locarno, commercio di vini all'ingrosso ed al minuto (FUSC del 29.10.1945, N° 253, p. 2642). Su istanze del titolare questa ragione sociale viene cancellata per cessazione dell'attività.

24. Juli 1969. Costruzione sopra e sotto struttura, edili, ecc. **Bordoli Giuseppe**, in Gordola. Titolare: Giuseppe Bordoli fu Giovanni, da Vogorno, in Gordola. Genere di commercio: impresa costruzioni sopra e sotto struttura, edili e stradali; lavori di intonaco e capreteria. Recapito: via Cantonale.

24. Juli 1969.

**Interchemiconsul S.A.**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 1° luglio 1969 e 21 luglio 1969. Scopo: lo studio e la progettazione di impianti industriali nel campo chimico per conto di terzi; l'acquisto e la cessione di brevetti e marchi, nonché la consulenza in materia tecnico-chimica; l'amministrazione di patrimoni e l'assunzione di mandati fiduciarî in relazione con lo scopo sociale. La società può partecipare ad imprese a scopo simile. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico: Dr. Désiré Genni, di Desiderio, da Ponte Valentino, in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: presso Genfido S.A. Via Cappuccini 15.

*Ufficio di Lugano*

23. Juli 1969.

**Immobiliare Dacia S.A.**, in Mezzovico. Società anonima con atti notarili e statuto dell'11 e 18 luglio 1969. Scopo: la compra-vendita e la gestione di immobili e operazioni connesse. Capitale: franchi 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del Cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Enrico Canepa, da ed in Mezzovico. Recapito: uffici propri.

23 luglio 1969. Immobili, ecc.  
**Sersifa S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 luglio 1969. Scopo: la compra-vendita e l'amministrazione di beni immobili. La società intende acquistare dalla signorina Tadei Bruna la part. No 1361 in Lugano al prezzo di fr. 530.000. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Enrico Pagani, da Massagno, in Lugano. Recapito: Croicchio Cortogno 1 presso l'amministratore unico.

23 luglio 1969. Partecipazione, ecc.  
**Mavholding S.A.**, in Lugano, partecipazione (FUSC del 27. 1. 1969, No 21, p. 202). Con verbale notarile dell'assemblea generale, straordinaria del 17 luglio 1969 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 14.030.000 a fr. 18.725.000 mediante l'emissione di 3215 nuove azioni al portatore categoria A da fr. 1000 ciascuna, liberate al 20% (fr. 643.000) e di 14.800 nuove azioni nominative categoria B con diritto di voto privilegiato da fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 18.725.000, diviso in 12.845 azioni al portatore categoria A da fr. 1000 ciascuna e in 58.800 azioni nominative categoria B, con diritto di voto privilegiato, da fr. 100 ciascuna, liberato nella misura di fr. 16.153.000.

23 luglio 1969. Immobili, ecc.  
**Sonderburg S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 21 luglio 1969. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società, la partecipazione a società o imprese nonché l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. La società non eserciterà nel cantone Ticino alcuna attività ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8 presso avv. Dr. Renzo Rezzonico.

#### Distretto di Mendrisio

23 luglio 1969. Immobili.  
**Parow S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 21 luglio 1969. Scopo: la compra vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, nonché la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

23 luglio 1969. Partecipazioni.  
**Mowbray S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 21 luglio 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

23 luglio 1969. Partecipazioni.  
**Soffime S.A.**, in Chiasso, acquistare o alienare azioni (FUSC del 28. 2. 1961, No 49, p. 596). Con decisione assembleare del 18 luglio 1969, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Soffime S.A. in liquidazione**. A liquidatore è stato nominato Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Le firme di avv. Alfredo Nosedà, presidente; avv. Gian Mario Pagani e Beatrice Baumgartner, membri del consiglio di amministrazione, sono estinte e non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Recapito della società in liquidazione: presso Studio legale Maspoli, Nosedà, Pedrazzini. Amministrazione: Corso San Gottardo 35 (invariato).

23 luglio 1969. Liquori.  
**Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso**, in Chiasso, fabbricazione e vendita del Fernet-Branca e degli altri prodotti e specialità della S.A. Fratelli Branca di Milano, ecc. (FUSC del 17. 10. 1968, No 244, p. 2244). Ezio Campanon, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione: la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato avv. Alfredo Nosedà, da ed in Vacallo, membro, con firma collettiva a due.

23 luglio 1969.  
**Gioistef S.A. Holding**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 21 luglio 1969. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni; l'amministrazione di beni. La società può partecipare ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico: Dr. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

23 luglio 1969. Partecipazioni.  
**Vigetra S.A. Holding**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 21 luglio 1969. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni; l'amministrazione di beni. La società può partecipare ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico: Dr. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

24 luglio 1969.  
**Linear Holding S.A.**, in Chiasso, partecipazioni (FUSC del 26. 5. 1967, No 120, p. 1799). Giuseppe Poma, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale.

24 luglio 1969.  
**Calseca Holding S.A.**, in Chiasso, partecipazioni (FUSC del 4. 7. 1967, No 153, p. 2278). Giuseppe Poma, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

23 juillet 1969.  
**Carrières d'Arvel S.A.**, à Villeneuve (FOSC du 27. 8. 1968, page 1857). Jean-Claude Sauty, de Versoix GE et Denens VD, à Lausanne, a été nommé administrateur en remplacement d'Adrien Tschummy, décédé.

#### Bureau de Cully

24 juillet 1969. Produits pharmaceutiques.  
**Distripharma S.A.**, à Grandvaux, fabrication et commerce de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 24. 3. 1969, p. 647). Suit procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 juillet 1969, la société a décidé de modifier sa raison sociale, qui est désormais la suivante: **Distripharm S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau de Lausanne

Rectification.  
«**Publicitas**» Société Anonyme Suisse de Publicité, à Lausanne (FOSC du 17. 7. 1969, p. 1673). Maurice Pichon est nommé directeur adjoint.

Rectification.  
«**Publicitas**» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Lausanne (FOSC du 17. 7. 1969, p. 1673). Maurice Pichon est nommé directeur adjoint.

Complément.  
**The Commonwealth-American School**, à Pully, donner aux enfants de n'importe quelle nationalité une instruction en langue anglaise, association (FOSC du 22. 7. 1969, p. 1710). La signature de Richard H. Werbe est radiée.

23 juillet 1969. Matières premières.  
**Cotim S.A.**, à Pully, achat, vente, importation, exploitation, commission, courtage et représentation de matières premières (FOSC du 4. 7. 1963, p. 1588). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC du 14. 7. 1969, p. 1640).

23 juillet 1969.  
**Les Pelouses, Société Anonyme Immobilière**, à Lausanne (FOSC du 15. 4. 1969, p. 827);

**André Maier S.A. en liquidation**, à Lausanne, commerce d'instruments de chirurgie (FOSC du 15. 4. 1969, p. 827);

**Lerida S.A.**, à Lausanne, commerce de céréales, articles fourragers et alimentaires (FOSC du 13. 5. 1969, p. 1090);

**Agimport S. à r.l.**, à Pully, commerce d'articles divers, notamment de sport (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1318).  
Ces raisons sociales sont radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

23 juillet 1969. Vêtements.  
**Raffa S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 21 juillet 1969. But: fabrication, vente et achat de vêtements. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres, composé de Raffaele Di Marino, d'Italie, à La Conversion, commune de Lutry, président; Fermo Ghezzi, de Zurich, à Lausanne, secrétaire, et André Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: avenue du Théâtre 7.

23 juillet 1969. Immeubles.  
**S.I. Es Picettes B.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 6. 7. 1966, p. 2176). Les administrateurs Jacques Cochand et Louis Haldi sont démissionnaires; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Rochat, de l'Abbaye et du Lieu, à Lausanne. Adresse du siège légal: Chemin des Trois-Rois 5 bis (chez Fiduciaire Pfefferli). Bureaux de la société: Renens, rue de la Mèbre 2 (chez Banque Cantonale Vaudoise).

23 juillet 1969.  
**Société Générale pour l'Industrie**, succursale de Lausanne, toutes opérations financières ou industrielles, mobilières ou immobilières (FOSC du 16 janvier 1969 p. 103), société anonyme avec siège principal à Genève. Henri-D. Lenoir (directeur adjoint inscrit) est nommé directeur, Robert Oberlé et Gérard Mansourian (sous-directeurs inscrits) sont nommés directeurs adjoints, et Raymond Elias, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; tous continuent à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du directeur général René Hochreutiner, de Morges, à Dully, et des sous-directeurs Maurice Lefèvre, de et à Lausanne; Hans Müller, de Bienne, à Cologny; et Jean Wahl, de et à Genève.

23 juillet 1969. Appareils de radio.  
**Radio-Alpha S.A.**, à Lausanne, commerce, construction, réparation, d'appareils de radio, de télévision (FOSC du 29. 4. 1969, p. 911). Capital porté de Fr. 50.000 à Fr. 100.000, par l'émission de 50 actions nominatives de Fr. 1000.—, entièrement libérées par compensation de créance. Nouveaux statuts: 17 juillet 1969. Capital, entièrement libéré: Fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives de Fr. 1000. L'administrateur Maurice Baudat est décédé; sa signature est radiée. Les pouvoirs de l'administrateur sans signature Henri Courvoisier, démissionnaire, sont éteints. Eric Baudat, d'Arnex-sur-Orbe et Genthod, à Romanel-sur-Lausanne, est nommé président avec signature individuelle.

23 juillet 1969. Textiles.  
**Mme Visanand «Givitéx»**, à Lausanne, commerce d'articles textiles (FOSC du 16. 7. 1965, 2247). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

23 juillet 1969. Logements.  
**Larsen & Nielsen Consultant S.A.**, à Lausanne, promotion de l'application pratique des procédés de préfabrication industrielle dans le domaine de la construction de logements et de bâtiments (FOSC du 11. 1. 1968, p. 60). L'administratrice Ragnild Bourgeois est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Peter Steiger, de Flawil SG, à Zurich; il signe collectivement à deux avec les administrateurs Rasmus-Andreas Larsen ou Axel Nielsen.

23 juillet 1969.  
**Sasie S.A. (Société d'Application des Sols Industriels et Chauffants)**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 18 juillet 1969. But: fabrication, installation, achat, vente et représentation de sols industriels, sols chauffants et corps chauffants et de tous équipements et appareils similaires; exploitation de brevets et de tous autres droits de propriété industrielle. Capital: fr. 100.000 libéré à concurrence de fr. 50.000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres, composé de Hans Gyax, de Seeburg BE, à Soleure, président, et Georges Graf, d'Oeschelbach, à Lully-sur-Morges, secrétaire, lesquels signent individuellement. Bureaux: Chemin du Boisy 46.

23 juillet 1969. Meubles.  
**Maurice Jaques**, à Lausanne, atelier de tapisserie, fabrication et vente de meubles; épuración de plumes (FOSC du 10. 4. 1952, p. 964). Siège transféré à Pully. Le titulaire est actuellement allié Chuard. Avenue de Lavaux 90.

24 juillet 1969.  
**Xania, Société d'études et de promotion touristiques S.A.**, à Lausanne (FOSC du 22. 7. 1968, p. 1599). Les administrateurs Louis Lombard et Jacques Vuilleumier sont démissionnaires; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Louis Chopard, de Sonvilier, à Vernand-Dessus, commune de Lausanne, président; Charles-Jean Burnens, d'Oulens (Echallens), à Pully; Jean-Paul Jürges Delacréty, à Yverne, au Mont-sur-Lausanne; et Pierre Lauga, de France, à Paris. Procuration collective à deux est conférée à Guy Burnand, de Moudon, Bussy-sur-Moudon, Chavannes-sur-Moudon, Vullyens, à Lausanne.

24 juillet 1969. Chaussures.  
**Claude et Claudine Hartmann**, à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> juin 1969. Associés: Claude Hartmann et son épouse Claudine née Colin, tous deux de St-Gall, à Lausanne, séparés de biens. Commerce de chaussures, maroquinerie et textiles, à l'enseigne «Cléo». Rue de Bourg 37.

24 juillet 1969. Fruits.  
**Oeipi S.A.**, à Lausanne, achat, importation, exportation et vente de bananes et d'autres fruits (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1588). Nouvelle adresse: Rue Centrale 10.

24 juillet 1969. Autos.  
**Henri Bachmann S.A. succursale de Lausanne**, importation et exportation et commerce d'accessoires automobiles et industriels (FOSC du 10. 6. 1969, p. 1330), avec siège principal à Bienne. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

24 juillet 1969. Produits de beauté.  
**Mme A. Burgin**, à Lausanne. Titulaire: Alice Burgin, née Gremion, de Schaffhouse, à Lausanne, épouse autorisée d'Alfred. Commerce de produits de beauté. Rue du Pré-du-Marché 13.

24 juillet 1969.  
**Chrome et Manganèse S.A.**, à Lausanne, exploitation de mines et commerce de minerais de chrome et manganèse (FOSC du 13. 1. 1969, p. 75). L'administrateur Fernand Guex est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Marcel Duboux, allié Petitmaître, de Grandvaux et Lutry, à Lausanne. Bureau transféré: Avenue de la Gare 44.

24 juillet 1969. Participations.  
**Ceat International**, à Lausanne, participation à toutes entreprises électriques, société anonyme (FOSC du 14 mars 1968, p. 547). Luigi Dezani, d'Italie, à Pino Torinese (Italie) est nommé directeur avec signature individuelle.

24 juillet 1969.  
**J. Liard «Electrofil»**, à Cheseaux-sur-Lausanne, entreprise de construction électrique (FOSC du 26. 5. 1964, p. 1638). Siège transféré au Mont-sur-Lausanne, chemin des Planches.

24 juillet 1969.  
**Sideral Films S.A.**, à Lausanne (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1588). Nouveaux statuts: 18 juillet 1969. Nouvelle raison sociale: Karegi Film S.A.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau de St-Maurice

24 juillet 1969.  
**Téleski de la Jorette SA**, à Vionnaz (FOSC du 27. 10. 1960, p. 3069). Par acte authentique du 7 juillet 1969 l'assemblée générale a modifié les statuts de la société. Nouvelle raison sociale: Sarenort SA.

##### Bureau de Sion

23 juillet 1969.  
**Publicitas Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Sion** (FOSC No 284 du 3. 12. 1968, p. 2619), avec siège principal à Lausanne Walter Kühnlein, administrateur, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Max Doleschal et Ernst Feldmann, directeurs, sont radiés, leurs pouvoirs sont éteints. Gaspard M. Fluri, directeur général adjoint, est nommé directeur général. Maurice Pichon, vice-directeur, est nommé directeur adjoint. Fred Portmann est nommé vice-directeur: sa procuration est éteinte. Ulrich Zellweger, de Trogen AR, à Lausanne, est nommé vice-directeur. Bruno Hoffmann, de Laupersdorf SO, à Lausanne, est nommé fondé de procuration. Tous ces membres engagent la société et ses succursales par leur signature collective à deux entre eux, avec un autre membre de la direction générale ou avec un administrateur.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

24 juillet 1969. Produits chimiques.  
**Electrona S.A.**, à Boudry, fabrication, vente de produits chimiques et électrotechniques, etc. (FOSC du 3. 12. 1968, No 284, p. 2619). Selon procès-verbal authentiques de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 juin 1969, les statuts ont été modifiés. Le conseil d'administration est dorénavant composé de 3 à 6 membres. Le secrétaire peut être choisi en dehors des membres du conseil. Hans Kappeler, décédé, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs, Walter Gyax, de Seeburg BE, à Langendorf SO, et Albert Ausdauer (inscrit comme directeur) qui signent collectivement à deux avec une personne déjà inscrite.

##### Bureau de Neuchâtel

23 juillet 1969. Pension-restauration.  
**Mme Marthe Girard**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Marthe Girard, née Godat, de Tramelan-Dessus, à Neuchâtel, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Robert Girard. Exploitation d'une pension-restauration à l'enseigne «Au Colibri». Rue A.-L. Breguet.

23 juillet 1969.  
«**Publicitas**» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Neuchâtel (FOSC No 284 du 3. 12. 1968, p. 2620) avec siège principal à Lausanne. L'administrateur Walter Kühnlein est décédé; sa signature est radiée ainsi que celle des directeurs Max Doleschal et Ernst Feldmann. Gaspard-M. Fluri (inscrit) est nommé directeur général, Maurice Pichon (inscrit) directeur adjoint et Fred Portmann dont la procuration est éteinte, vice-directeur. Tous trois continuent à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du vice-directeur Ulrich Zellweger, de Trogen AR, à Lausanne, et du fondé de procuration Bruno Hoffmann, de Laupersdorf SO, à Lausanne.

23 juillet 1969.  
**Société Immobilière de 1858**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC No 181 du 5. 8. 1966, p. 2514). L'administrateur Ernest de Montmolin est décédé. René Favre, de Provence et Cortaillod, à Arreuse, et Claude Pizzera, de et à Colombier, ont été nommés administrateurs. sans signature.

24 juillet 1969.  
«**La Neuchâtoise**» Compagnie d'assurances sur la Vie, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC No 224 du 24. 9. 1968, p. 2063). La signature du sous-directeur Reinhart Buess est radiée.

#### Genf - Genève - Ginevra

22 juillet 1969. Vins.  
**Rime**, à Meyrin, importation et commerce de vins en gros, en faillite (FOSC du 24. 6. 1969, p. 1462). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. L'inscription est radiée d'office par suite de cessation de l'exploitation.

22 juillet 1969. Tabacs.  
**André Maret**, à Perly-Certoux, débit de tabacs, etc (FOSC du 22. 12. 1964, p. 3839). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

22 juillet 1969. Tabacs.  
**Marie Maret**, à Perly-Certoux. Chef de la maison: Marie Maret, née Hofstetter, de Bagnes VS, à Perly-Certoux. Débit de tabacs, vente de chocolats, vins et liqueurs. 282, route de Saint-Julien, Perly.

22 juillet 1969. Bar-restauration.  
**Lydia Jaggi**, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Lydia Jaggi, de Genève, à Chêne-Bougeries. Bar-restauration à l'enseigne «Derby». 84, rue de Genève.



22 juillet 1969. Café-restaurant.

Joseph Klaus, à Veyrier. Chef de la maison: Joseph Klaus, de St. Ursen FR, à Veyrier. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Guinguette», 130, route de Veyrier.

22 juillet 1969. Architecture.

Georges Calame & Claude Dupraz «Designers Associés», à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er avril 1968. Associés: Georges Calame, de Genève, à Collonge-Bellerive, et Claude Dupraz, de Genève, à Carouge, séparé de biens d'Irène, née Audoud. Architecture d'intérieur, aménagement d'expositions, études graphiques, conception de produits industriels. 32, avenue de Frontenex.

22 juillet 1969.

Société Immobilière Route de Florissant No 64, à Genève, société anonyme (FOSC du 1.7.1960, p. 1958). Pierre Chablot n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, place du Molard, chez l'Agence immobilière Roch et Cie.

22 juillet 1969.

Société Immobilière Villa Florissant No 70, à Genève, société anonyme (FOSC du 7.9.1954, p. 2285). Piérre Chablot n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, place du Molard, chez l'Agence immobilière Roch et Cie.

22 juillet 1969. Produits agricoles.

Granax SA, à Genève, produits agricoles et alimentaires (FOSC du 24.2.1969, p. 427). La procuration de Robert-B. Wellman est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Roger Murray, de Grande-Bretagne, à Genève, Andrew Symington, de Grande-Bretagne, à Genève, et David-A. Nelson-Smith, de Grande-Bretagne, à Veyrier.

22 juillet 1969.

Optique SA, à Genève, instruments d'optique, etc. (FOSC du 2.2.1965, p. 353). Antoine Hafner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marie-Thérèse Franzen, de Posieux FR, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

22 juillet 1969.

Société Générale de Surveillance SA (General Superintendence Company Ltd), à Genève (FOSC du 18.9.1968, p. 2016). Werner Leu, de Wynigen BE, à Genève, a été nommé sous-directeur; il signe collectivement avec un directeur.

22 juillet 1969.

Nouvelle Compagnie de Réassurances (Neue Rückversicherungs-Gesellschaft) (New Reinsurance Company) (Nuova Compagnia di Riassicurazione) (Nueva Compania de Reaseguros), à Genève, société anonyme (FOSC du 23.10.1968, p. 2290). Nouveaux statuts du 23 mai 1969, lesquels n'entraînent aucune modification sur les points soumis à l'inscription.

22 juillet 1969. Appareils électriques.

Telectronic SA, à Genève, appareils électriques, etc. (FOSC du 13.3.1969, p. 563). Jules-Paul Camzi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

22 juillet 1969. Produits agricoles.

Tradax Genève SA, à Genève, produits agricoles et alimentaires (FOSC du 7.11.1968, p. 2414). La procuration de Robert-B. Wellman est radiée. Signature individuelle a été conférée à Milan Sladek (inscrit), maintenant domicilié à Chêne-Bougeries, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Roger Murray, de Grande-Bretagne, à Genève, David-A. Nelson-Smith, de Grande-Bretagne, à Veyrier, et Andrew Symington, de Grande-Bretagne, à Genève.

22 juillet 1969.

Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), à Carouge, société coopérative (FOSC du 21.7.1969, p. 1702). La procuration d'Adolf Boller est radiée.

22 juillet 1969.

«Garage des Routiers» Jean Lendenmann et fils, à Carouge, société en nom collectif (FOSC du 25.10.1955, p. 2700). L'associé Valentin-Jean Lendenmann est décédé. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Garage des Routiers, Lendenmann SA», à Carouge.

22 juillet 1969.

Garage des Routiers, Lendenmann SA, à Carouge, société anonyme. Date des statuts: 8 juillet 1969. But: exploitation d'un garage et d'un atelier mécanique pour la réparation de tous véhicules à moteur; commerce et location de tous véhicules, moteurs et pièces détachées; vente d'huile, benzine, mazout et pneus. Capital: FR. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée par la société en nom collectif «Garage des Routiers» Jean Lendenmann et fils, à Carouge, selon bilan au 31 janvier 1969, avec un actif de fr. 226 891.55 et un passif envers les tiers de fr. 53 156.35 pour fr. 173 735.20, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 98 000, le solde de fr. 75 735.20 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Jean Lendenmann, de Grub AR, à Lancy, président, et Alfred Bietenhader, d'Uster ZH, à Puplinge, secrétaire. Signateur: individuelle de Jean Lendenmann, président du conseil, ou collective à deux d'Alfred Bietenhader, administrateur. Procuration collective à deux a été conférée à Marie-Louise Thévoz, de et à Laconnex. Adresse: 6, rue de la Fontenette.

22 juillet 1969.

Société pour le développement sportif et touristique SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 juillet 1969. But: administration de participations financières à d'autres entreprises établies hors du canton de Genève, notamment à des sociétés établies en Valais et ayant pour but le développement sportif et touristique d'une région. Capital: FR. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Antoine Hafner, de et à Genève, président; André Bourdin, de et à Genève, secrétaire, et Ian Crabbie, de Grande-Bretagne, à Londres. Signature individuelle d'Antoine Hafner ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 6, rue Bellot, chez Antoine Hafner, avocat.

22 juillet 1969.

Régie, promotions immobilières SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 juillet 1969. But: gérance de tous biens immobiliers. La société pourra acheter, vendre, construire, louer, morceler, diviser, transformer et mettre en valeur les dits biens. Capital: FR. 90 000, entièrement versé, divisé en 90 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Georges Leemann, de et à Genève, président, et William Ingolia, de Genève, à Vernier, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 3, avenue de Miremont, chez William Ingolia.

23 juillet 1969. Polissage.

Charles Blaser, à Genève polissage (FOSC du 10.9.1963, p. 2591). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23 juillet 1969. Banque.

Pietet et Cie, à Genève, banque, etc., société en nom collectif (FOSC du 18.1.1968, p. 113). Eugène Pasche et Ernest Knoepfli, jusqu'ici directeur adjoints, ont été nommés directeurs; ils continuent à signer, par procuration, collectivement à deux. Les pouvoirs de Jean Brancher sont radiés.

23 juillet 1969.

Banque Privée Société Anonyme (Privat Bank Aktien-Gesellschaft) (Banca Privata Società Anonima) (Private Bank Limited), à Genève (FOSC du 17.2.1969, p. 373). François-Maurice Hottinger, de et à Zurich, et Evelyn-Robert-Adrian de Rothschild, de Grande-Bretagne, à Londres, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 juillet 1969. Opérations de contrôle.

Ceca International SA, à Genève, opérations de contrôle, etc. (FOSC du 24.6.1969, p. 1463). Pierre-Willy Zähler n'est plus administrateur; se: pouvoirs de mère ce ceux de Dominique Montant sont radiés. Charles Griess, de Chêne-Bougeries, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Claude Renaud, directeur (inscrit), signe désormais individuellement.

23 juillet 1969. Constructions.

Ceci SA, à Genève, construction d'immeubles (FOSC du 5.6.19 3, p. 1647). Nouvelle adresse: 10, rue des Granges, chez Antoine de Sausure.

23 juillet 1969.

Société Anonyme d'Investissements «Lodzja» («Lodzja» Investment Company Limited), à Genève (FOSC du 30.10.1961, p. 3142). Nouvelle raison de commerce: Société Immobilière Pré Similien. But modifié: acquisition, administration et vente d'immeubles et de droits immobiliers. Conversion des 100 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, en 10 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 30 juin 1969. Jacques Guyet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Brandt, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 9, boulevard des Philosophes, chez M. urice Brandt.

23 juillet 1969.

Société immobilière rue Merle d'Aubigné lettre F, à Genève, société anonyme (FOSC du 10.11.1955, p. 2862). Jeanne Lacroix n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. André Wermuth, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, rue Petitot, chez Régie Jacques L'huillier & Fils.

23 juillet 1969. Gérance de fortunes.

Mouchet & Cie, à Genève, gérance de fortunes, administration de sociétés, opérations immobilières, société en commandite (FOSC du 29.11.1965, p. 3740). Gaston Mouchet (décédé) et Walter Stäbler ne sont plus associés. Nouvel associé indéfiniment responsable: Jean-Claude Messiaux, de Bière VD, à Lancy. Nouvelle raison sociale: Mouchet & Cie, Messiaux & Cie succ.

23 juillet 1969.

Rhôneinter, Société rhodanienne d'investissements internationaux SA, à Genève (FOSC du 28.3.1969, p. 693). Signature individuelle a été conférée à Jean-François Brochard, de France, à Genève, directeur.

23 juillet 1969. Vêtements.

Arthur Schibli, Société Anonyme, à Carouge, commerce et fabrication de vêtements féminins (FOSC du 18.9.1967, p. 3103). Roger Schibli (inscrit) est membre du conseil d'administration avec signature individuelle; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Werner Hof, de Bâle, à Chêne-Bourg.

23 juillet 1969. Participations.

Sialer SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10.7.1969. But: administration de participations financières à d'autres entreprises établies hors du canton de Genève. Capital: FR. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Antoine Hafner, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 6, rue Bellot, chez Antoine Hafner, avocat.

23 juillet 1969. Café-restaurant.

La Taverne SA, à Versoix, société anonyme. Date des statuts: 8 juillet 1969. But: exploiter un café-restaurant-bar. Capital: FR. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): André-Marcel Henriod, de Begnins VD, à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 16, chemin de Montfleury, chez Marc Schimid.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Vermisst wird:

Kassaobligation Nr. 111 der Darlehenskasse Alterswil FR lautend auf den Namen Dula Lisbeth, in Aeschlenberg/Alterswil FR im Wert von Fr. 2500.—, ausgestellt am 10. Februar 1967.

Der unbekante, allfällige Inhaber dieser Obligation wird hiermit aufgefordert, innerst sechs Monaten seit der ersten Veröffentlichung an, dieselbe beim Unterzeichneten vorzulegen und seine Rechte geltend zu machen, ansonst sic kraftlos erklärt wird.

1712 Tafers, den 31. Juli 1969

Der Gerichtspräsident des Sensebezirkes  
in Tafers: M. Waeber

Le président du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz, conformément aux articles 870 CCS, 981 et ss. CO, somme le détenteur de la cédula hypothécaire au porteur de fr. 5000.—, inscrite au registre foncier du district du Val-de-Ruz le 1er mai 1943 sous No 30, grevant d'une hypothèque en premier rang une quote-part de copropriété d'un tiers aux articles 2091, 2334 et 2335 du cadastre de Chézard - Saint-Martin, de produire ce document au greffe du Tribunal du district du Val-de-Ruz, à Cernier, dans un délai expirant le 15 juin 1970, faute de quoi l'annulation du titre sera prononcée. (516)

2053 Cernier, 28 mai 1969

Le président du Tribunal:  
R. Schaer-Robert.

Par ordonnance du 30 juillet 1969, le président II du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les talons des actions de l'Union de Banques Suisses, Nos 71246, 72078, 123197, 131345, 161801, 181642, 199014, 199015, 303711, 304147, 304148, 312861, 320025, 320026 et 335404, ainsi que les mandats de dites actions.  
En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (681)

1700 Fribourg, le 30 juillet 1969

Le greffier: Plancherel

La pretura di Locarno-Campagna, richiamati il decreto di oggi e gli art. 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC, diffida, lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali Fr. 4000.— (quattromila), costituita il 24 febbraio 1953, dg 404, gravante in 1º (primo) rango la part. No 483 RFD Losone, già di proprietà Pier Enrico e Anna Mambretti ed ora di proprietà Adriano Niggli, Losone, a produrla alla scrivente pretura entro il 20 febbraio 1970, sotto commissinaria dell'ammortamento. (678)

6600 Locarno, 29 luglio 1969

Il segr. assessore:  
G. Marioni

La pretura di Lugano-Città diffida lo sconosciuto detentore del libretto di deposito No 1090 emesso dalla Banca Prealpina, Lugano, intestato alla defunta Scrittori Maria Maddalena nata Vittori, da ea già a Montagnola, con un saldo di Fr. 62 667.10, andato smarrito, a produrre il suddetto titolo a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto commissinaria dell'ammortamento. (680P)

6900 Lugano, 30 luglio 1969

Per la pretura:  
il segr. F. Brosi

Kraftloserklärungen  
Annulations - Annullamenti

Der Gerichtspräsident von Saanen hat nach Ablauf der Auskündigungsfrikt heute als kraftlos erklärt:

- a) 3 Namenaktien der Sitzfilz Wassergnat AG, Gstaad, Nrn. 186-188, nom. Fr. 1000.—, lautend auf Herrn Truls Berg, geb. 1932, norwegischer Staatsangehöriger, dipl. Ing. ETH, wohnhaft in Bern, Steinerstrasse 34;
- b) 1 Namenaktie der Sitzfilz Wassergnat AG, Gstaad, Nr. 546, nom. Fr. 1000.—, lautend auf Herrn Jakob von Siebenthal, Bäckermeister, von Saanen, in Gstaad. (679)

3792 Saanen, den 31. Juli 1969

Der Gerichtspräsident von Saanen:  
W. Moor

Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Fräulein Hanny Eggstein, Atelier 62, Haute Couture, Habsburgerstrasse 32, Luzern, hat in ihrer Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 15. November 1973 untersagt.

6000 Luzern, den 30. Juli 1969

(AA. 377)

Handelspolizei des Kantons Luzern.

Firma Tuchhandlung Dreyfuss, Zweisimmen, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt, beginnend am 1. August 1969. (AA. 378)

3770 Zweisimmen, den 1. August 1969

Ortspolizeibehörde,  
der Präsident: Freidig  
der Sekretär: Müller

Hydro-Line AG, in Liquidation, 8590 Romanshorn

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Gemäss Publikation in Nr. 168 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 22. Juli 1969 hat die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1969 der Hydro-Line AG die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die Provida Treuhand- & Verwaltungs-AG, 8590 Romanshorn, als Liquidatorin bestellt.

Allfällige Gläubiger der Hydro-Line AG in Liquidation werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen bis spätestens 30. September 1969 unter Nennung der Forderungs-urkunden bei der Liquidatorin anzumelden. (AA. 375)

8590 Romanshorn, den 31. Juli 1969

Hydro-Line AG in Liquidation  
die Liquidatorin:  
Provida  
Treuhand- & Verwaltungs-AG

Sirius AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich am Sitze der Gesellschaft anzumelden. (AA. 376)

8021 Zürich, den 31. Juli 1969

Sirius AG, Talstrasse 80  
(bei der Schweizerischen  
Treuhandsellschaft)

Kamo SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du vendredi 20 juin 1969.

Conformément à l'article 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 31 août 1969, en l'étude de M<sup>e</sup> Gérald-Charles Bourquin, avocat, 26, rue de la Corrairie, à Genève (AA. 379P)

1200 Genève, le 25 juillet 1969

Les liquidateurs



Gerling-Konzern Spezialre Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft, Köln

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1968

Passiven

	DM
Verpflichtungen der Aktionäre	3 000 000.—
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	10 979 717.74
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	1 386 210.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	5 171 549.28
Uebrigere Wertschriften	462 896.92
Schuldverschreibungen und Darlehen	5 619 042.12
Grundpfandtitel	2 690 822.13
Grundstücke	3 783 606.65
Kassabestand und Postcheckguthaben	102 982.86
Guthaben bei Banken	3 733 431.84
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	2 735 281.07
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 292 944.90
Depots aus übernommenen Versicherungen	806 650.71
Stückzinsen und Mieten	200 433.20
Mobilien und Material	315 049.04
Uebrigere Aktiven	168 324.82
	<b>42 448 943.28</b>

	DM
Eigenkapital:	8 000 000.—
Aktien- oder Garantiekapital	800 000.—
Reservfonds	3 000 000.—
Spezialreserven:	800 000.—
freie Rücklage	200 000.—
Ausgleichsrücklage	4 629 079.28
Rücklage für Ersatzbeschaffung	259 307.92
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	8 240 153.81
Prämienüberträge	4 151 282.79
Deckungskapital für laufende Renten	1 058 308.69
Schwebende Schäden	3 247 780.50
Uebrigere technische Rückstellungen	
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	943 415.12
Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 664 124.—
Schuldverpflichtungen:	3 637 169.27
Agenten und Versicherungsnehmern	818 321.90
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	
Uebrigere Passiven	
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	42 448 943.28

Köln, den 30. Juni 1969

Gerling-Konzern  
Spezialre Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft  
Dr. Mehlhorn  
ppa. Schmid

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 2. August 1969  
Cours de conversion sans engagement, dès le 2 août 1969

Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8,61 1/2
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 57,50
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 108,05
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 87,05
Großbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10,35
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. -68 <sup>85</sup>
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 85,70
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 119,15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60,60
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16,76
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83,75

Arabische Republik Syrien

Zahlungsvorschriften

Das syrische Wirtschafts- und Handelsministerium hat am 12. Februar 1969 neue Weisungen betreffend die Eröffnung von Akkreditiven und Ueberweisungen ins Ausland bekanntgegeben. Nachstehend folgt eine französische Uebersetzung dieser Weisungen:

République arabe syrienne

Prescriptions de paiement

Le Ministère syrien de l'économie et du commerce extérieur a publié, le 12 février 1969, les nouvelles prescriptions concernant l'ouverture d'accréditifs et les transferts à l'étranger. Une traduction en français de ces prescriptions est publiée ci-après:

Communiqué N° 48

Compte tenu des dispositions spéciales relatives aux opérations de paiement et de virement des devises étrangères, stipulées aux paragraphes N° 1 à 15 de l'article 1 du communiqué N° 29 du 20 janvier 1968 et des règlements du commerce en vigueur:

Sont annulées les autres dispositions énoncées dans le communiqué précité et dans la lettre confidentielle N° 235/M du 8 janvier 1968 et leurs modificatifs et remplacés par les dispositions ci-après:

1° Est autorisée l'ouverture de crédits documentaires de la valeur des articles et cas mentionnés dans la liste N° 1 annexée au présent communiqué, ainsi que le visa de transfert ou le transfert de la valeur correspondante à l'étranger. Est autorisée également la délivrance des licences d'importation nécessaires de tous les Etats dans le monde, y compris les Etats-Unis d'Amérique, la Grande Bretagne et l'Allemagne occidentale, à condition que la valeur de chaque demande ne dépasse pas 100 000 livres syriennes, à l'exception des cas autorisés par ce Ministère.

2° L'ouverture de crédits documentaires pour les articles mentionnés dans la liste N° 2 annexée au présent communiqué est interdite, de même que le visa de transfert ou le transfert de la valeur correspondante à l'étranger. Est interdite également la délivrance des licences d'importation correspondantes, à moins que ces articles ne soient importés des Etats membres du Marché commun arabe ou des Etats engagés avec la Syrie par des conventions de paiement ou au moyen d'un troc contre les produits de la Syrie avec tous les Etats dans le monde, à la suite de l'accord préalable de ce Ministère.

3° Est autorisée l'ouverture de crédits documentaires pour la valeur des autres articles non mentionnés dans les listes N° 1 et 2 annexées au présent communiqué, ainsi que le visa de transfert ou le transfert de la valeur correspondante à l'étranger, de même qu'est autorisée la délivrance des licences d'importation correspondantes, de tous les Etats à l'exception des Etats-Unis d'Amérique, de la Grande-Bretagne et de l'Allemagne occidentale, sauf ce qui pourrait être importé de ces Etats sur la base du troc contre des produits syriens et à la suite de l'accord préalable de ce Ministère.

Sont exceptées des dispositions du présent communiqué les licences d'importation précédemment délivrées en application des dispositions du communiqué N° 29 du 20 janvier 1968 et de la lettre confidentielle du Ministère N° 235/M du 8 janvier 1968 et leurs modificatifs, qui peuvent être renouvelés, prorogés et corrigés conformément aux règlements sur le commerce extérieur en vigueur. De nouvelles licences d'importation peuvent également être délivrées après que ce Ministère aura approuvé les procès verbaux de la Commission spéciale des changes établis avant la date du présent communiqué, et ceci conformément aux règlements en vigueur sur le commerce extérieur.

Damas, le 12 février 1969

Le Ministre de l'économie et du commerce extérieur

Liste N° 1

annexée au communiqué N° 48 du 12 février 1969, comportant les matières dont la valeur peut être virée à tous les pays du monde, selon les règlements en vigueur

Position tarifaire	Matière
de toutes les positions tarifaires	Les pièces de rechange de toutes sortes.
12/3	Graines et fruits à ens semencer seulement.
15/7/h - 15/7/m -	Huiles et acides gras destinés à l'industrie du savon.
15/10/a/1-15/10/b/1	
15/10/c/1	Préparations pour l'alimentation des enfants.
19/2/b	Boissons alcooliques.
22/9	Tabac brut.
24/1	Tabac fabriqué.
24/2	Houille.
27/1	Cokes.
27/4	Hydrosulfites.
28/36	Sulfates.
28/38/a	Composés hétérocycliques.
29/35	Catguts et ligatures chirurgicales.
30/5/a	Extraits tannants et colorants et matières tannantes.
32/1 à 32/8	Pellicules sensibilisées pour la radiographie.
37/2/a	Charbons activés.
38/3	Désinfectants, insecticides.
38/11	Polymères, résines artificielles.
39/1 à 39/6	Jus de caoutchouc.
40/2	Plaques en caoutchouc.
40/5	Fils de fibres textiles synthétiques.
51/1/a	Laine et poils.
53/5	Cables en fibres textiles.
56/2	Tissus enduits.
59/7	Tissus imprégnés.
59/8	Feuillard en fer.
73/12	Outils pour outillage à main.
82/5	Couteaux et lames tranchantes.
82/6	Lames de rasoirs.
82/11/c	Ciseaux et leurs lames.
82/12	Moteurs à réaction.
84/6	Fours industriels.
84/14	Machines et appareils, fixes ou mobiles, d'extraction, de terrassement, d'excavation, de forage du sol, sonnettes de batage et chassee-neige.
84/23	Machines et appareils pour le filage des matières textiles synthétiques et artificielles; machines et appareils pour la préparation des matières textiles; machines et métiers pour la filature et le retordage; machines à bobiner, mouliner et dévider.
84/36	Métiers à tisser, à bonneterie.
84/37	Machines et appareils annexes.
84/38	Machines à calculer, machines à écrire dites «comptables», etc.
84/52	Roulements de tous genres.
84/62	Arbres de transmission, manivelles.
84/63	Joint divers.
84/64	Machines génératrices (moteurs et transformateurs).
85/1	Outils et machines-outils à main.
85/5	Machines à réaction.
85/8	Instruments et appareils pour la médecine et la chirurgie.
90/17	
27/9-27/10-27/11/a-34/3	Huiles minérales et graisses.
	Huiles pour freins de voitures.
	Joint fabriqués ou non fabriqués.

Remarque. On entend par les matières citées ci-dessus toutes les matières comprises dans la position tarifaire citée à côté.

Suite à la liste N° 1

annexée au communiqué N° 48 du 12 février 1969

- Les appareils médicaux.
- Les importations de l'Etat et de ses administrations publiques, dont la valeur de chaque demande ne dépasse pas 10 000 livres syriennes.
- Les importations de la Société d'importation et d'exportation pour le secteur public (SIMEX).
- Les importations de l'Institution du commerce extérieur pour les produits pharmaceutiques (PHARMEX), dont les demandes d'importation sont jointes à l'approbation du Comité technique ou de la Direction générale de ladite institution.
- Les importations de la Société industrielle de transformation SA, à Damas, nationalisée, de bandes en papier ciré, rouleaux de papier fripé, bourres en cellulose de la société Camberley Clark en Angleterre et aux Etats-Unis d'Amérique.
- Les importations dont les licences d'importation sont octroyées sans qu'il soit nécessaire de virer leur montant en devises étrangères à l'étranger, telles que les importations des membres des Corps diplo-

matique et consulaire, des organisations internationales et arabes, les cadeaux sans valeur commerciale et les importations sous régime provisoire.

- Les colis postaux et les envois ordinaires, dont la valeur ne dépasse pas 250 livres syriennes et dispensés des licences d'importation, selon la réglementation en vigueur.
- Les fils en coton, de soie et en laine de 2° choix seulement, à condition qu'on s'assure qu'il y a une différence sensible entre leurs prix et ceux des fils ordinaires.

Liste N° 2

annexée au communiqué N° 48 du 12 février 1969, comportant les matières, dont la valeur ne peut être transférée à moins qu'elles ne soient importées des Etats membres du Marché commun arabe ou des Etats engagés avec la Syrie par des conventions de paiement ou au moyen d'un troc

Position tarifaire	Matière
4/2/a/1	Lait en poudre, non destiné à l'alimentation des enfants.
4/3	Beurre frais et beurre fondu (samné).
17/2	Autres sucres.
27/13	Cire de paraffine.
62/1	Couvertures.
69/11	Vaisselle et articles de ménage.
70/9	Miroirs en verre.
73/38/b/1	Articles de ménage en fer ou acier émaillés.
73/40/c	Autres ouvrages en fer.
83/7/a	Articles d'éclairage non électriques.
87/9	Motocycles non populaires, selon les estimations du Ministère des communications.
87/10/b	Vélocipèdes.
91/4	Autres montres et réveils.
93 (tout le chapitre)	Armes et munitions (sauf les cartouches de la position 93/7/b).
97 (tout le chapitre)	Jouets pour enfants et articles de sport.
98/3	Porte-plumes, stylographes, etc.
98/5	Crayons.

Remarque: On entend par les matières citées ci-dessus toutes les matières comprises dans la position tarifaire citée à côté.

180. 5. 8. 69

Diplomatische und konsularische Vertretungen  
Représentations diplomatiques et consulaires

Aufnahme der dienstlichen Tätigkeit:

- Griechenland: S. Exz. Herr Jean Georgiou, Botschafter.
- Japan: S. Exz. Herr Akira Nishiyama, Botschafter.
- Vereinigete Staaten von Amerika: S. Exz. Herr Shelby Cullom Davis, Botschafter.

Beendigung der dienstlichen Tätigkeit:

- Japan: S. Exz. Herr Masayoshi Kakitsubo, Botschafter.

Entrée en fonctions:

- Etats-Unis d'Amérique: Son Excellence M. Shelby Cullom Davis, ambassadeur.
- Grèce: Son Excellence M. Jean Georgiou, ambassadeur.
- Japon: Son Excellence M. Akira Nishiyama, ambassadeur.

Cessation de fonctions:

- Japon: Son Excellence M. Masayoshi Kakitsubo, ambassadeur.

180. 5. 8. 69

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.

«**THESAURUS**»

Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich

**Einladung zur 42. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 15. August 1969, 11.30 Uhr,  
Augustinerstrasse 21, 8001 Zürich

**Verhandlungsgegenstände:**

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1968.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl.
6. Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 5 000 000.— durch Heraussetzung des Nennwertes der 25 000 Inhaberaktien um je Fr. 200.—, libertiert durch Entnahme von Fr. 5 000 000.— ab Konto «Freie Reserven».
7. Feststellung der Vollerbringung des neuen Aktienkapitals zulasten des Kontos «Freie Reserven».
8. Änderung von § 4 der Statuten.
9. Änderung von § 24 und 30 der Statuten.
10. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle mit dem Antrag des Verwaltungsrates laut Ziffer 3 der Traktandenliste sowie der Text der Anträge des Verwaltungsrates gemäss Ziffer 5-8 der Traktandenliste liegen vom 5. August 1969 an beim Sitz der Gesellschaft, Augustinerstrasse 21, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum 11. August 1969 bezogen werden.

Zürich, den 5. August 1969

Der Verwaltungsrat

**Emprunt 3½%**

**Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA  
Vevey 1952, de Fr. 2 500 000.—**

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 100 obligations de l'emprunt mentionné ci-dessus, de Fr. 1000.— chacune, portant les numéros:

16	265	503	768	1019	1259	1498	1759	2034	2263
51	297	521	797	1042	1281	1531	1773	2065	2286
73	327	539	815	1067	1304	1552	1795	2083	2315
107	351	552	843	1090	1340	1587	1834	2101	2351
139	366	576	865	1112	1363	1622	1866	2136	2379
158	381	595	891	1137	1387	1653	1890	2149	2394
183	409	616	911	1161	1410	1680	1917	2177	2422
199	432	635	942	1186	1429	1699	1933	2192	2447
223	454	666	966	1215	1452	1726	1957	2220	2460
240	478	728	990	1231	1473	1734	1998	2248	2488

seront remboursées au pair le 15 novembre 1969.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, de l'Union de Banques Suisses à Lausanne, Neuchâtel et Vevey, de la Société de Banque Suisse à Lausanne, du Crédit Suisse à Lausanne, et aux sièges, succursales et agences de ces établissements.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 15 novembre 1969.

Les titres suivants, sortis à des tirages précédents, n'ont pas encore été présentés au remboursement:

- N° 1300 remboursable le 15 novembre 1963
- N° 2228 remboursable le 15 novembre 1967
- N° 309, 930, 986, 1419, 1480, 2215, 2292 remboursables le 15 novembre 1968

Lausanne, le 30 juillet 1969

Banque Cantonale Vaudoise

Valueur 99 770

**Pro Immobili Lugano SA**

I. Signori azionisti sono convocati

**all'assemblea generale ordinaria**

che avrà luogo il giorno di mercoledì 20 agosto 1969, con inizio alle ore 14.15, presso lo studio legale Molinari, in Viale Stefano Francini 1, con le seguenti trattande:

- 1° Lettura e approvazione verbale dell'ultima assemblea generale.
- 2° Relazione di gestione del consiglio di amministrazione.
- 3° Presentazione conti e rapporto revisori.
- 4° Approvazione gestione e conti.
- 5° Scarico agli organi della società.
- 6° Risanamento della società o messa in liquidazione della società medesima.
- 7° Dimissioni dal C.A. e nuove nomine.
- 8° Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, il rapporto dei revisori e la relazione di gestione saranno tenuti a disposizione dei Signori azionisti presso lo studio legale Molinari, Viale Stefano Francini 1, Lugano, a partire dal 10 agosto prossimo.

Lugano, 3 agosto 1969

In nome del consiglio di amministrazione:  
avv. Eugenio Molinari



**Nur so ein**

Gedankenspiel: Ich stelle mir vor, dass ich ein Butter- und Käsegeschäft besitze und zu viel Gieskäse eingekauft habe. Was für einen Text würde ich machen, um den Gieskäse los zu werden? (Fortsetzung morgen).

Chiffre SA 347 B an Schweizer Annoncen AG, ASSA, 3001 Bern.

**PATENTE**  
KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
8001 Zürich  
Behnhofstrasse 58

**Warenumsatzsteuer**

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengestellt, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Edition mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce: Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 1.80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confondre la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

**HAIN** olio di cardo olio da tavola per le persone d'una certa età

Per normalizzare il tasso della colesterina  
In vendita nei buoni negozi di generi alimentari e di diete, come pure in drogherie e farmacie.  
Documentazione: R. & H. Neuenchwender, 3001 Berna, Landoltstrasse 73, telefono (031) 45 05 22-23-24.

Etude de M<sup>rs</sup> Pierre et Henri Schluep, notaires, à Saint-Jmier

**Avis d'inventaire public et sommation de produire**

Par ordonnance du 29 juillet 1969, Monsieur le préfet du district de Courtaulary a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de Monsieur

**Jean Lüthy**

né en 1934, fils de Fritz, commerçant à Saint-Jmier, décédé à Sonceboz le 23 juillet 1969. Cette autorité a simultanément nommé Monsieur Charles Spack, ancien commerçant à Saint-Jmier, en qualité d'administrateur de la masse et le notaire soussigné pour dresser l'inventaire.

Conformément aux dispositions des articles 580 et suivants du CCS, les créanciers du défunt, y compris ceux au vertu de cautionnement sont sommés de produire leurs créances avec pièces à l'appui, à la préfecture du district de Courtaulary, dans le délai d'un mois, soit jusqu'au 6 septembre 1969. Les débiteurs du défunt sont également sommés d'annoncer leurs dettes dans le même délai au notaire soussigné.

Saint-Jmier, le 31 juillet 1969

Par commission: P. Schluep, not.

**Loterie romande**

**275<sup>e</sup> tranche**

**Liste de tirage du 2 août 1969**

Billets numérotés de 010000 à 149999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros
14 000	6	4
14 000	10	9
1400	20	05
140	40	937
14	100	8918
14	200	0202
14	300	4733
14	400	8833
14	500	9832
14	600	011560 026875 027929 028575 030507 033119 040131 049323 080728 086322 105814 108658 124868 143537 010671 017094 019256 020788 031975 055698 067403 082764 087723 094674 102289 121697 131402 141561 010778 019951 051646 057138 069541 071542 082557 090924 105250 128402 132304 132530 133079 012966 028438 043526 046509 047327 079640 099602 107546 130276 132717 136264 139411 140834 140897 012106 031820 047787 066845 078847 084110 089359 099873 109958 116875 123858 127090 141160 145825
1 gros lot	100 000	149796
2 lots de consolation	1000	149795 149797

Valueur totale des lots: Fr. 436 600 - Prescription: 5 février 1970  
St-Sulpice, le 2 août 1969 Alain Matthey, notaire

**Paiement des lots.** Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de Fr. 1000.— et au-dessous sont également payables par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève et par leurs agences dans les cantons respectifs.

**Prescription.** Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

- Prochaines prescriptions:**
- 269<sup>e</sup> tranche tirée le 1<sup>er</sup> février 1969, prescrite le 4 août 1969
  - 270<sup>e</sup> tranche tirée le 1<sup>er</sup> mars 1969, prescrite le 4 septembre 1969
  - 271<sup>e</sup> tranche tirée le 5 avril 1969, prescrite le 8 octobre 1969
  - 272<sup>e</sup> tranche tirée le 3 mai 1969, prescrite le 6 novembre 1969
  - 273<sup>e</sup> tranche tirée le 7 juin 1969, prescrite le 10 décembre 1969
  - 274<sup>e</sup> tranche tirée le 5 juillet 1969, prescrite le 8 janvier 1970

**Impôt.** La Confédération prélève un impôt de 30% qui frappe les billets entiers gagnant plus de Fr. 50.— et les demi-billets gagnant plus de Fr. 25.—. En cas de cumul, la somme totale gagnée par le billet ou le demi-billet est imposable.

**Remboursement ou imputation.** Le bénéficiaire de lots soumis à l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: 10 ct. - Le billet: Fr. 6.—; le demi-billet: Fr. 3.—  
Seule la liste officielle fait foi.

**Chefbuchhalter**

**Wir erwarten:** gründliche Ausbildung in Finanz- und Betriebsbuchhaltung, Industriepraxis, Fähigkeit zur Leitung eines kleinen Mitarbeiterstabes.

**Wir bieten:** verantwortungsvolle, selbständige Stelle mit Unterschriftsberechtigung, zeitgemässe Entlohnung, moderne Sozialleistungen mit gut ausgebauter Pensionskasse.

Offerten erbitten wir an die Direktion  
M. SCHÄRER AG, Maschinen- und Apparatefabrik, 3084 Wabern-Bern

**Inserate erschliessen den Markt**

**Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt**

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

**Zu verkaufen**  
zirka 4500 m<sup>2</sup> Bauland  
an der Kantonsstrasse Giubiasco-Cadenazzo, 200 Meter der neuen Autobahnlinie- und -ausfahrten von Bellinzona-Sud, voll erschlossen und preisgünstig.  
Anfragen unter Chiffre 975251 an Publicitas SA, 6601 Locarno.

Immer neue und vielfältigere Aufgaben stellen sich auf dem Gebiete der Aussenwirtschaft. Es bietet sich deshalb bei uns für einen an der Lösung aussenwirtschaftlicher Probleme interessierten

**Jurist Nationalökonom ev. Ing. Agronom**

ein attraktives Tätigkeitsgebiet, das Selbständigkeit, rasche Auffassungsgabe und gute Sprachkenntnisse verlangt (Deutsch, Französisch und Englisch). Wir bieten angemessene Salarierung, 5-Tage-Woche, Aufstiegsmöglichkeiten und Pensionskasse.

Offerten mit Bild an: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, 3003 Bern.